



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

## 堂區通訊 Parish Newsletter

『使受壓迫的人獲得自由。』

常年期

二零零七年一月二十一日

January 21, 2007

主任司鐸：鄭海康神父

Pastor: Fr. Joseph Cheng

週一休假 Office Closed Monday

### 彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

### 「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華 省督伉儷與市長親臨主持開幕

尚餘廿餘天便舉行的「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華，所有籌備工作已進行得如火如荼。亞省省督林佐民伉儷(Lieutenant Governor of Alberta, the Honorable Norman Kwong and Her Honor Mary Kwong)，與及愛民頓市長萬德(Mayor Mandel)，更應邀親臨主持開幕式，為新春嘉年華陪添隆重氣氛。

此外，由加拿大信託 TD Canada Trust贊助之「豬仔小寶寶扮相比賽」決賽，市議員 Michael Phair亦應邀擔任作評判之一，勝出的小朋友可獲贈加拿大信託 TD Canada Trust送出的註冊教育基金，截止報名日期一月三十一日。

不同種類的表演團體，亦應邀在二月十日及十一日的新春嘉年華舉行期間，進行連場精彩演出，包括武打粵劇折子戲、最新流行髮式示範、中國洋琴演奏、跆拳道、童謠頌詩、兒童合唱，不同種族的特式舞蹈與及 QQ 小獅和雄斗斗的舞獅助慶等。

由於今年的新春嘉年華增添了不少新項目，下星期日(一月廿八日)下午十二時半舉行的義工簡介報會，就更需要各位已報名或尚未報名的兄弟姐妹踴躍出席，認識隊友及了解新最進展及運作安排，使今年的新春嘉年華再創佳績。

如對「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華或「豬仔小寶寶扮相比賽」任何查詢，請與 Peter Leung, Stephanie Yeung, Vincent Liu 聯絡，瀏覽網址：[www.chinesecatholicparish.ca](http://www.chinesecatholicparish.ca)

### 常年期第三週讀經、福音章節

#### 3<sup>rd</sup> Week of the Year Daily Reading

日S	厄下I Ezr 8:2-4,5-6,8-10	
	格前I Cor 12:12-30;	路Lk 1:1-4,14-21
一M	希Heb 9:15,24-28;	谷Mk 3:22-30
二T	希Heb 10:1-10;	谷Mk 3:31-35
三W	弗Eph 3:8-12;	若Jn 15:9-17
四T	宗Acts 22:3-16;	谷Mk 16:15-18
五F	弟後II Tm 1:1-8;	路Lk 10:1-9
六S	希Heb 11:1-2,8-19;	谷Mk 4:35-41

### 祈禱宗會簡訊

為參加新春嘉年華義賣，本會訂於下列日期假本堂廚房特製賀年食品：

2007年1月30日、2月1日 一年糕

2月5日及6日由上午十時開始 一蘿蔔糕

誠意邀請堂區有興趣教友參與，男女不拘，慷慨協助有關工作。有意者請聯絡黃太 499-2622、

蕭太 439-0354

### 特敬聖人

一月是特敬聖若望鮑思高神父的聖月，請各位兄弟姊妹在這個月內勉力多認識這位慈幼會會祖及青年慈父與導師，並努力效法他。

一月廿四日是方濟各沙雷氏的節日，他是慈幼會和新聞事業的主保，他也是效法耶穌溫良和善最完美的一位聖人，請大家尤其身負教育及文化事業的兄弟姐妹多多向他們祈求和學習。

### 堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年一月十三、十四日

January 13 & 14, 2007

主日捐獻 Sunday Collection 2,480.72

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

## 初領聖體預備班

## 2007年一月份教宗祈禱意向

堂區將於三月初為已領洗的兒童開設初領聖體預備班。請各位有適齡子女的父母盡快為你們的子女報名。報名表可在詢問處領取。填妥後請於二月四日前交回堂區辦事處。

### 一般意向

請為教會的主教司鐸祈禱  
使他們能給這個充滿暴力的世界  
指示和平的道路

### 傳教意向

請為非洲的教會祈禱  
使他們能向世界為基督的福音作證  
並致力推廣修好及和平

### 教宗接見駐聖座使節團 期望亞洲得享宗教自由

(綜合梵蒂岡電台·辛力社訊) 教宗一月八日會晤駐聖座外交使節，談及亞洲時他說這洲陸「人口龐大而經濟發展顯著」，他期望亞洲得享宗教自由。

教宗本篤十六世按照慣例，於每年年初接見駐聖座外交使節團，和他們互祝新年，並在這個機會上向他們發表講話，綜論國際局勢，同時指出聖座對這些局勢的觀點和期望。目前有一百七十五個國家跟聖座建立了外交關係。

教宗談到幅員遼闊的亞洲時說：「亞洲的首要特徵是那裡的國家人口眾多，經濟上有重大的發展。我想到中國和印度這兩個正在全面發展的國家，我祝望它們在國際舞台上日益增多的參與，能惠及它們本國的人民和其他的國家。」

### First Holy Communion Preparation Class

The parish is going to hold a First Holy Communion Preparation Class for the baptized children at the beginning of March, 07. Parents with children of suitable age please enroll them as soon possible. Registration forms are available from the Information Desk. Please fill out and return the form to the Parish Office on or before 4<sup>th</sup> February.

### Lieutenant Governor and the Mayor Will Officiate at Chinese New Year Carnival Opening

We are extremely excited to report that the Lieutenant Governor of Alberta, His Honour Norman L. Kwong, and Her Honour Mary Kwong, and Mayor Stephen Mandel, have all accepted our invitation to officiate the opening of Chinese New Year Carnival 2007, at 11:00 a.m. on Saturday, February 10.

Also, Councillor Michael Phair has agreed to be a judge for the Cute Piggy Contest. The winners will receive RESP sponsored by TD Canada Trust. Entry deadline is January 31.

We have lots of exciting performances lined up for the 2 days. Other than the "must-have" Lion Dance, you will see demonstration of the latest in hair styles, dances from around the world, Chinese Opera, Taekwando, Children Choir, "mini" Lion

Dance, or should I say Cub Dance, performed by our very own children from Sunday School, just to name a few.

Just a friendly reminder, the Volunteer Briefing meeting will be held next Sunday, January 28, after the 11:00 a.m. mass, in the Parish Hall. Light lunch will be provided. All volunteers are urged to attend. Come meet other fellow volunteers and learn details about the Carnival. Please sign up to volunteer if you have not done so. We need you, volunteers, to make this a success.

Suggestions and comments are always welcome. Please contact Peter Leung, Stephanie Yeung, or Vincent Liu. Visit our website at [www.chinesecatholicparish.ca](http://www.chinesecatholicparish.ca).



### 教友消息



教友Cecilia Wu 和 Ricky Chong  
將於一月廿七日〈星期六〉上午十一時在本堂舉行婚禮。歡迎堂區教友蒞臨參加。恭祝她/他們在主的愛內白首偕老、永結同心，充滿天主的恩寵！

### Holy Father's Prayer Intentions For January 2007

#### **General**

That in our time, unfortunately marked by many episodes of violence, the Church's bishops and priests may continue to indicate the way of peace and understanding among peoples

#### **Mission**

That the Church in Africa may become a constantly more authentic witness of the Good News of Christ and be committed, in every Nation, to the promotion of reconciliation and peace